

Neues aus dem Stadtteilbeirat

Der Stadtteilbeirat ist das zentrale Gremium, der den RISE-Prozess kontinuierlich begleitet. Hier werden alle wichtigen Informationen zu dem Gebiet und den Maßnahmen mitgeteilt. Hier ist Platz für Ihre Ideen, für Diskussionen sowie für konstruktive Beiträge. Der Beirat tagt in der Regel öffentlich im Haus der Jugend (18:30 Uhr bis max. 21:00 Uhr) – kommen Sie vorbei und mischen Sie mit:

Termine erstes Halbjahr 2025

- Mi, 9.4 (Workshop TeMu2035)
- Mi, 14.5
- Mi, 23.7. (Sommerbeirat im Park mit Grillen)

Im Rahmen des Verfügungsfonds wurden folgende Projektanträge genehmigt – die Teilnahme an den Kursen ist für alle Interessierte möglich:

Interkulturelles Fastenbrechen

Das Thema Fasten wird aus verschiedenen religiösen Perspektiven beleuchtet, ein interkultureller Austausch in der Nachbarschaft gefördert mit anschließendem gemeinsamen Fastenbrechen. Weitere Infos auf der Innenseite.

Sportfest

Der Baui plant im Sommer ein „SportSpielSpaß“-Fest im Park, um Kinder, Familien und Anwohner:innen zu „aktivieren“ und Spaß an der Bewegung auszuleben und zu fördern.

Herbstjahrmarkt

Ein atmosphärischer Herbstjahrmarkt im Stile eines „Jahrmärktes“ für die ganze Familie: Kleine Stände, Angebote und etwas Bodenständiges. So ist es zum Beispiel geplant, einen Schmied einzuladen und Apfelsaft selbst zu pressen.

Anträge an den Verfügungsfonds

Wenn Sie eine schöne Projekt-Idee für Ihr Quartier haben, dann können Sie eine finanzielle Unterstützung bekommen, um Ihr Projekt umzusetzen! Beim Verfügungsfonds können Sie unkompliziert dafür Geld beantragen. Die Beantragung muss in schriftlicher Form erfolgen. Hierfür stellt das Stadtteilbüro TeMu ein entsprechendes Formular zur Verfügung, in dem die erforderlichen Angaben und Rahmenbedingungen aufgeführt sind (<https://stadtteilbuero-temu.de/#projektideen>) oder einfach den QR-Code hier scannen. Bei Fragen beraten wir gern.



TeMu

Gebietsentwicklung Tegelsberg / Müssenredder

Stadtteilbüro der Lawaetz-Stiftung
Tegelsberg 25, 22399 Hamburg

temu@lawaetz.de
040 / 20 90 66 14
www.stadtteilbuero-temu.de

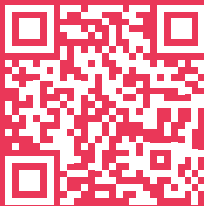
Instagram: @stadtteilbuero_temu
Facebook: Stadtteilbüro TeMu
nebenan.de: Stadtteilbüro TeMu

DAS TEAM
Martina Stahl und Patrick Giese

SPRECHZEITEN
montags 10-12 Uhr und dienstags 16-18 Uhr
mittwochs nach Vereinbarung

GEBIETSKOORDINATORIN
Bezirksamt Wandsbek
Jutta Zengeley
jutta.zengeley@wandsbek.hamburg.de

NOCH MEHR INFORMIERT SEIN
Sie möchten auch digital über
aktuelle RISE-Themen und An-
kündigungen informiert werden?
Dann melden Sie sich bei
unserem E-Mail-Newsletter an:



Übersetzungen: Alle Beiträge in
Deutsch, Englisch, Arabisch, Farsi
und Polnisch stehen digital über
den QR-Code zum Download zur
Verfügung.



NEWSLETTER



+++ Ausgabe 12 +++ März 2025 +++ stadtteilbuero-temu.de +++



TeMu2035
Ihre Visionen,
Ideen und mehr
beim Workshop am
Mi, 9. April 2025
18:30 Uhr im HdJ

Liebe Bewohner:innen, liebe Aktive und Interessierte,

wussten Sie, dass im RISE-Fördergebiet Tegelsberg/ Müssenredder seit 2021 viele spannende Projekte umgesetzt wurden – und noch mehr in Planung sind? In den vergangenen Jahren hat sich bereits viel bewegt: Die Modernisierung und der Neubau des Haus der Jugend, eine bessere Beleuchtung im Park, die Belebung des Norbert-Schmid-Platzes mit Veranstaltungen sowie das Stadtteilbüro mit vielfältigen Angeboten.

Und es geht weiter! Aktuell werden die Umgestaltung der Parkanlage, die Modernisierung der Sportanlage mit der Sanierung der Rundlaufbahn sowie in Kürze auch der Aufwertung der Kleinspielfelder realisiert.

Die Förderlaufzeit des Rahmenprogramms Integrierte Stadtteilentwicklung (RISE) in TeMu beträgt insgesamt sieben Jahre – und wir sind bereits bei der Hälfte angekommen! Nun ist es Zeit, gemeinsam eine Zwischenbilanz zu ziehen: Was wurde erreicht?

Was steht noch an? Welche neuen Herausforderungen und Ideen gibt es?

Und hier kommen Sie ins Spiel! Sie sind die Expert:innen Ihres Quartiers und können das am besten bewerten und wissen zudem, was noch erforderlich ist. Deshalb laden wir Sie herzlich ein, sich aktiv zu beteiligen. Hierzu gibt es folgende Möglichkeiten:

- Workshop „TeMu 2035“
- Stadteilsparzierung
- Mobiles Stadtteilmodell
- Online-Fragebogen

Nutzen Sie die Gelegenheit, Ihre Nachbarschaft aktiv mitzugestalten! Eine Übersicht der Termine finden Sie auf der Innenseite dieses Newsletters.

Wir freuen uns auf Ihre Ideen, Ihr Engagement und den gemeinsamen Austausch!
Ihr Team TeMu aus dem Stadtteilbüro

Herausgeber: Johann Daniel Lawaetz-Stiftung
Neumühlen 16–20, 22763 Hamburg
im Auftrag des Bezirksamt Wandsbek,
Fachamt Sozialraummanagement
V.i.S.d.P. Lawaetz-Stiftung



Beteiligungsformate für die RISE-Zwischenbilanzierung

Wir sind auf Ihre Impulse angewiesen. Bringen Sie sich ein und mischen Sie mit:

Workshop „TeMu 2025“

Entwickeln Sie mit uns in entspannter Atmosphäre neue Ideen für Ihren Stadtteil!

Wann: Mittwoch, 9. April 2025, ab 18:30 Uhr

Wo: Haus der Jugend

Stadtteilspaziergang

Kommen Sie mit auf einen etwa 1stündigen Rundgang und werfen Sie einen Blick auf die bisherigen Entwicklungen!

Wann: Di, 1. April, 17 Uhr

Treffpunkt: Haus der Jugend

Mobiles Stadtteilmodell

Gestalten Sie TeMu interaktiv mit, wir kommen zu Ihnen!

25. März 16–18 Uhr, Butterbauernstieg

Online-Fragebogen

Bringen Sie Ihre Anregungen bequem von zu Hause ein! Beantworten Sie den Fragebogen bitte bis zum 9.4.25. Einfach QR-Code scannen oder über stadtteilbuero-temu.de mitmachen. Vielen Dank für Ihre Teilnahme!



Aktuelle Infos zu RISE-Projekten

Beleuchtung Parkanlage

Die neue Beleuchtung in der Parkanlage Tegelsbarg ist fertiggestellt! Nach dem feierlichen Spatenstich im Dezember wurde die Beleuchtung am 17.03. durch den Bezirksamtsleiter Herrn Ritzenhoff offiziell in Betrieb genommen. Damit ist ein großer Wunsch, den Sie als Anwohnende und Nutzende des Parks während der Beteiligung geäußert haben, umgesetzt worden. Die Hauptwegeverbindung zwischen dem Neubauviertel am Butterbauernstieg und dem Nahversorgungszentrum am Norbert-Schmid-Platz ist nun auch in der Dunkelheit sicherer, zudem wurden auch bei den bestehenden Leuchten energieeffiziente LED eingesetzt.

Umgestaltung Parkanlage

Der Umbau des ersten Abschnitts der Parkanlage hat begonnen und läuft planmäßig. U.a. wurde die alte Halbpipeline abgerissen, und die Fertigstellung der neuen Skate- und Pumptrackanlage ist für Sommer 2025 geplant. Das Sportband (Fußball-, Basketball- und Fitnessplatz) folgt im Frühjahr 2026, und der Abschluss der Gesamtmaßnahme ist für 2026 vorgesehen. Die einzelnen Meilensteine werden wir mit Ihnen feiern.

Aktuelle Infos zu Aktionen und Veranstaltungen

Interkulturelles Fastenbrechen

Während des Ramadan laden wir Sie herzlich zu einer besonderen Veranstaltung ein, die das Fasten aus verschiedenen religiösen Perspektiven beleuchtet und den interkulturellen Dialog stärkt. Vertreter:innen unterschiedlicher Glaubensrichtungen werden über die Bedeutung des Fastens sprechen. Den Abschluss bildet ein gemeinsames Fastenbrechen (Iftar) mit Linsensuppe, Brot, Tee, Wasser und weiteren Getränken. Zusätzlich möchten wir ein Mitbring-Büfett organisieren. Wer mag, kann eine eigene Speise beisteuern.

Wann: Do, 27. März, ab 18 Uhr

Ort: Haus der Jugend

Aktionswoche „Fit in jedem Alter“ 2025

Die „alten Hasen vom Tegelsbarg“ planen bereits zum vierten Mal die Aktionswoche auf dem Norbert-Schmid-Platz, die zeigt, wie gut es sich im Tegelsbarg älter werden lässt. Beim Markt der Möglichkeiten informieren wir über die zahlreichen Angebote rund um das RISE-Fördergebiet. Zusammen mit Vereinen, Institutionen und Akteur:innen wird ein vielseitiges Programm zu Kultur, Sport, Gesellschaft und Gesundheit angeboten. Ein ausführliches Programm wird rechtzeitig veröffentlicht und verteilt.

Aktionswoche „Aktiv in jedem Alter“ vom 19.–26. Mai

Markt der Möglichkeiten: Mi, 21. Mai, 16–19 Uhr

Dinner in bunt: Fr, 23. Mai, 17–20 Uhr



Wussten Sie schon?

Im Stadtteilbüro gibt es das kostenlose Angebot der Medienboten von den Bücherhallen. Sie können bei uns in Büchern stöbern und ausleihen – ganz ohne Ausweis!

REGELMÄSSIGE SPORT- UND FREIZEITANGEBOTE

Sprachbrücke

Deutsch im Alltag
montags, 17–18 Uhr,
Stadtteilbüro

Nordic Walking

dienstags, 9–10:30 Uhr
Anmeldung und Treffpunkt
Stadtteilbüro

Boule-Spielen

saisonal bei gutem Wetter
dienstags, 15 Uhr, Norbert-
Schmid-Platz

Bistro süß & salzig

Nachbarschaftstreff
2. Dienstag im Monat,
17–19 Uhr, Stadtteilbüro

Yoga für Frauen

mittwochs, 12 Uhr, Haus der
Jugend, Anmeldung bei StoP:
0151 464 80 830

Gesundheitssprechstunde

mittwochs 14-tägig, 16–18 Uhr,
Stadtteilbüro, Anmeldung bei
F&W: 040 611 990 721

Persisches Lesecafé

1. Mittwoch im Monat,
16 Uhr, Stadtteilbüro

Bewegung im Park

donnerstags, 9:30–10:30 Uhr,
Anmeldung und Treffpunkt
Stadtteilbüro

Frauen-Kreativtisch

1. und 3. Donnerstag,
10:45–12:45 Uhr, Stadtteilbüro

Digital-AG

1. Donnerstag, 16–17:30 Uhr,
Stadtteilbüro

Neu: KI-Werkstatt

3. Donnerstag, 16–17:30 Uhr,
Stadtteilbüro

Lesecafé für Erwachsene

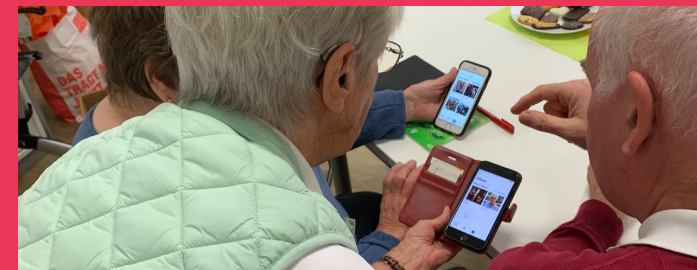
4. Donnerstag, 16–17 Uhr,
Stadtteilbüro

Alle Angebote sind kostenfrei – Änderungen vorbehalten

TeMu-Arbeitsgruppen und Angebote

Mitdenken
Mitreden
Mitmischen

Im RISE-Fördergebiet sind neben den städtebaulichen Maßnahmen unterschiedliche Arbeitsgruppen und Angebote entstanden, die den Gebietsentwicklungsprozess vor Ort begleiten und unterstützen. Wir haben für Sie eine Übersicht erstellt, um welche es sich handelt und welche Themen behandelt werden. Sie haben immer die Möglichkeit, daran teilzunehmen und sich aktiv zu engagieren. Melden Sie sich gern bei uns Stadtteilbüro!



AG Digital

Offenes kostenloses Angebot ehrenamtlich von Nachbar:innen organisiert. Hilfestellung rund um alles rund ums Digitale, Smartphones, Tablets u.ä. Geräte können mitgebracht werden.

Im Stadtteilbüro, am 1. Donnerstag im Monat ab 16 Uhr. Zusätzlich gibt es das neue Angebot einer **Werkstatt zur Künstlichen Intelligenz** am 3. Donnerstag im Monat ab 16 Uhr



AG Die alten Hasen vom Tegelsbarg

Gemeinsam mit Trägern, Vereinen, Initiativen und Anwohner:innen plant diese Gruppe u.a. die jährliche Aktionswoche „Fit in jedem Alter“ mit Themen rund um das Älterwerden und die Teilhabe älterer Menschen.

Regelmäßige Treffen tagsüber im Stadtteilbüro (ca. alle 4-6 Wochen). Wenn Sie mitmachen möchten melden Sie sich unter temu@lawaetz.de.



AG Verkehr

Gegründet aus dem Stadtteilbeirat heraus bewegen Bezirkspolitiker:innen, Anwohner:innen und Engagierte die diversen Themen rund um Mobilität und Klimaschutz. Sie planen zudem mit am jährlichen Klima- und Mobilitätstag auf dem Norbert-Schmid-Platz.

Mehrere Treffen im Jahr abends im Stadtteilbüro. Wenn Sie Interesse haben, mitzuwirken, melden Sie sich unter temu@lawaetz.de



TeMu-Bistro süß & salzig

Aus der AG „Die alten Hasen vom Tegelsbarg“ ist die Idee von einem selbstorganisierten Bistro entstanden. Dieser Treff für jeden Geldbeutel versucht, fehlende Gastronomie im Stadtteil aufzufangen und eine gemütliche Runde bei Snacks und Getränken zu ermöglichen – von der Nachbarschaft für die Nachbarschaft.

Im Stadtteilbüro, am 2. Dienstag im Monat von 17 bis 19 Uhr. Mitmachen und Vorbeikommen erwünscht!

Sie haben weitere Ideen und Themen oder wollen sich engagieren? Dann melden Sie sich im Stadtteilbüro.

News from the district advisory board

The district advisory council is the central body that continuously accompanies the RISE process. This is where all important information about the area and the measures is communicated. There is room here for your ideas, for discussions and for constructive contributions. The advisory board usually meets in public in the Haus der Jugend (6:30 p.m. to 9 p.m. max.) - come along and get involved:

Dates first half of 2025

- *Mi, 9.4 (Workshop TeMu2035)*
- *Mi, 14.5*
- *Mi, 23.7. (Summer council in the park with barbecue)*

The following project applications were approved as part of the project applications were approved - participation in the courses is open to all interested parties:

Intercultural breaking of the fast

The topic of fasting is examined from different religious perspectives, an intercultural exchange in the neighborhood is encouraged, followed by breaking the fast together. Further information on the inside.

Sports festival

Baui is planning a "SportSpielSpaß" festival in the park in the summer to "activate" children, families and residents and encourage them to enjoy exercise.

Autumn fair

An atmospheric autumn fair in the style of a "funfair" for the whole family: small stalls, offers and something down-to-earth. For example, there are plans to invite a blacksmith and to press apple juice yourself.

Applications to the disposal fund

If you have a great project idea for your neighborhood, you can get financial support to implement your project! You can easily apply for money from the Verfügungsfonds. The application must be made in writing. The TeMu district office provides a form for this purpose, in which the required information and general conditions are listed (<https://stadtteilbuero-temu.de/#projektideen>) or simply scan the QR code here. If you have any questions, please contact us.



TeMu

Gebietsentwicklung Tegelsbarg / Müssenredder

Stadtteilbüro der Lawaetz-Stiftung
Tegelsbarg 25, 22399 Hamburg

temu@lawaetz.de
040 / 20 90 66 14
www.stadtteilbuero-temu.de

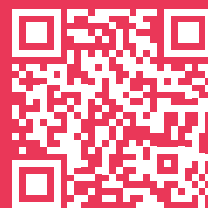
Instagram: @stadtteilbuero_temu
Facebook: Stadtteilbüro TeMu
nebenan.de: Stadtteilbüro TeMu

DAS TEAM
Martina Stahl und Patrick Giese

SPRECHZEITEN
montags 10-12 Uhr und dienstags 16-18 Uhr
mittwochs nach Vereinbarung

GEBIETSKOORDINATORIN
Bezirksamt Wandsbek
Jutta Zengeley
jutta.zengeley@wandsbek.hamburg.de

NOCH MEHR INFORMIERT SEIN
Sie möchten auch digital über
aktuelle RISE-Themen und An-
kündigungen informiert werden?
Dann melden Sie sich bei
unserem E-Mail-Newsletter an:



Übersetzungen: Alle Beiträge in
Deutsch, Englisch, Arabisch, Farsi
und Polnisch stehen digital über
den QR-Code zum Download zur
Verfügung.



NEWSLETTER



+++ Issue 12 +++ March 2025 +++ stadtteilbuero-temu.de +++



TeMu2035
Your visions,
ideas and more
at the workshop on
Wed, April 9, 2025
18:30 in the HdJ

Dear residents, dear active and interested parties,

Did you know that many exciting projects have been implemented in the Tegelsbarg/Müßenredder RISE funding area since 2021 - and that even more are in the pipeline? A lot has already happened in recent years: the modernization and new construction of the Haus der Jugend, better lighting in the park, the revitalization of Norbert-Schmid-Platz with events and the district office with a wide range of offers.

And it continues! The redesign of the park, the modernization of the sports facility with the renovation of the running track and the upgrading of the small playing fields are currently being implemented.

The funding period of the framework program for integrated district development (RISE) in TeMu is seven years in total - and we are already halfway through! Now it's time to take stock together: What

has been achieved? What is still to come? What new challenges and ideas are there?

And this is where you come in! You are the experts in your neighborhood and are best placed to assess it and also know what is still needed. We therefore cordially invite you to get actively involved. You have the following options:

- Workshop "TeMu 2035"
- Neighborhood walk
- Mobile district model
- Online questionnaire

Take the opportunity to play an active role in shaping your neighborhood! You will find an overview of the dates on the inside of this newsletter.

We look forward to your ideas, your commitment and the exchange of ideas!
Your TeMu team from the neighborhood office

Herausgeber: Johann Daniel Lawaetz-Stiftung
Neumühlen 16-20, 22763 Hamburg
im Auftrag des Bezirksamt Wandsbek,
Fachamt Sozialraummanagement
V.i.S.d.P. Lawaetz-Stiftung



Participation formats for the RISE interim balance sheet

We are dependent on your input. Get involved and get involved:

Workshop „TeMu 2025“

Develop new ideas for your district with us in a relaxed atmosphere!

When: Wednesday, April 9, 2025, starting at 6:30 p.m.

Where: House of youth

District walk

Come along on a 1-hour tour and take a look at the developments to date!

When: Tue, April 1, 5 p.m.

Meeting point: Haus der Jugend

Mobile district model

Help shape TeMu interactively, we'll come to you!

March 25, 4-6 p.m., Butterbauernstieg

Online questionnaire

Bring in your suggestions from the comfort from the comfort of your own home! Please answer the questionnaire by 9.4.25. Simply scan the QR code or take part via stadtteilbuero-temu.de to take part. Thanks for participation!



TeMu working groups and offers

Think along
Have your say
Get involved

Current information on RISE projects

Lighting in the park

The new lighting in the Tegelsberg park has been completed! After the ground-breaking ceremony in December, the lighting was officially put into operation on March 17 by the head of the district authority, Mr. Ritzenhoff. This means that a great wish that you as residents and users of the park expressed during the participation process has been realized. The main route between the new development district on Butterbauernstieg and the local shopping center on Norbert-Schmid-Platz is now also safer in the dark, and energy-efficient LEDs have also been installed in the existing lights.

Remodeling of the park

The renovation of the first section of the park has begun and is proceeding according to plan. Among other things, the old halfpipe has been demolished and the completion of the new skate and pump track facility is planned for summer 2025. The sports strip (soccer, basketball and fitness court) will follow in spring 2026, and the overall project is scheduled for completion in 2026. We will celebrate the individual milestones with you.

Current information on campaigns and events

Intercultural breaking of the fast

During Ramadan, we cordially invite you to a special event that sheds light on fasting from different religious perspectives and strengthens intercultural dialog. Representatives of different faiths will talk about the meaning of fasting. The event will conclude with a communal breaking of the fast (iftar) with lentil soup, bread, tea, water and other drinks. We would also like to organize a buffet to bring along. If you like, you can bring your own food.

When: Thursday, March 27, from 6 p.m.

Place: Haus der Jugend House of Youth

“Fit at any age” campaign week 2025

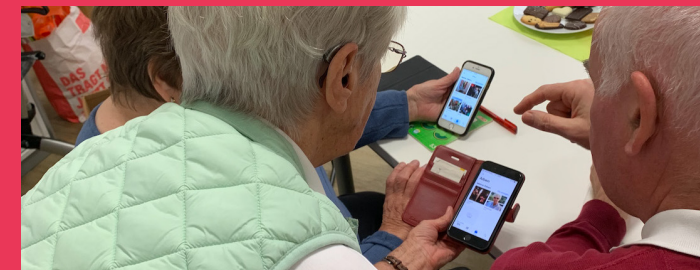
The “old hands from Tegelsberg” are planning the action week on Norbert-Schmid-Platz for the fourth time, which shows how good it is to grow older in Tegelsberg. At the Market of Opportunities, we will provide information about the numerous offers in the RISE development area. Together with associations, institutions and stakeholders, we offer a varied program on culture, sports, society and health. A detailed program will be published and distributed in good time.

Action week “Active at any age” from May 19 - 26

Market of opportunities: Wed, May 21, 4-7 p.m.

Dinner in color: Fri, May 23, 5-8 p.m.

In addition to the urban development measures, various working groups and offers have been created in the RISE funding area to accompany and support the area development process on site. We have compiled an overview for you of what these are and what topics are being dealt with. You always have the opportunity to participate and get actively involved. Please get in touch with our district office!



AG Digital

Open, free service organized on a voluntary basis by neighbors. Help with everything to do with digital, smartphones, tablets and similar. Devices can be brought along.

In the district office, on the 1st Thursday of the month from 4 pm. There is also a new workshop on artificial intelligence on the 3rd Thursday of the month from 4:30 pm



AG Die alten Hasen vom Tegelsberg

Together with organizations, associations, initiatives and residents, this group plans, among other things, the annual “Fit at any age” action week with topics relating to ageing and the participation of older people.

Regular meetings during the day at the district office (approx. every 4-6 weeks). If you would like to take part, please contact temu@lawaetz.de.



AG Verkehr

Founded by the district advisory council, district politicians, residents and committed individuals are involved in various topics relating to mobility and climate protection. They also help plan the annual Climate and Mobility Day on Norbert-Schmid-Platz.

Several meetings a year in the evening at the district office. If you are interested in getting involved, please contact temu@lawaetz.de



TeMu-Bistro süß & salzig

The idea of a self-organized bistro emerged from the “Die alten Hasen vom Tegelsberg” working group. This meeting place for every budget tries to make up for the lack of gastronomy in the district and provide a cozy get-together with snacks and drinks - from the neighborhood for the neighborhood.

In the district office, on the 2nd Tuesday of the month from 5 to 7 pm. Join in and drop by!

Did you already know?

The district office offers the free media messengers from the bookstores. You can browse and borrow books from us - no ID required!

REGULAR SPORTS AND LEISURE ACTIVITIES

Sprachbrücke

Deutsch im Alltag
montags, 17–18 Uhr,
Stadtteilbüro

Nordic Walking

dienstags, 9–10:30 Uhr
Anmeldung und Treffpunkt
Stadtteilbüro

Boule-Spielen

saisonal bei gutem Wetter
dienstags, 15 Uhr, Norbert-
Schmid-Platz

Bistro süß & salzig

Nachbarschaftstreff
2. Dienstag im Monat,
17–19 Uhr, Stadtteilbüro

Yoga für Frauen

mittwochs, 12 Uhr, Haus der
Jugend, Anmeldung bei StoP:
0151 464 80 830

Gesundheitssprechstunde

mittwochs 14-tägig, 16–18 Uhr,
Stadtteilbüro, Anmeldung bei
F&W: 040 611 990 721

Persisches Lesecafé

1. Mittwoch im Monat,
16 Uhr, Stadtteilbüro

Bewegung im Park

donnerstags, 9:30–10:30 Uhr,
Anmeldung und Treffpunkt
Stadtteilbüro

Frauen-Kreativtisch

1. und 3. Donnerstag,
10:45–12:45 Uhr, Stadtteilbüro

Digital-AG

1. Donnerstag, 16–17:30 Uhr,
Stadtteilbüro

Neu:

KI-Werkstatt

3. Donnerstag, 16–17:30 Uhr,
Stadtteilbüro

Lesecafé für Erwachsene

4. Donnerstag, 16–17 Uhr,
Stadtteilbüro

All offers are free of charge - subject to change

Do you have other ideas and topics or would you like to get involved? Get in touch with the district office.

Stadtteilbüro der Lawaetz-Stiftung
Tegelsbarg 25, 22399 Hamburg

temu@lawaetz.de
040 / 20 90 66 14
www.stadtteilbuero-temu.de

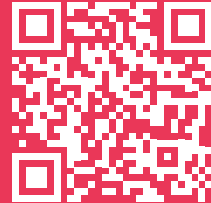
Instagram: @stadtteilbuero_temu
Facebook: Stadtteilbüro TeMu
nebenan.de: Stadtteilbüro TeMu

DAS TEAM
Martina Stahl und Patrick Giese

SPRECHZEITEN
montags 10-12 Uhr und dienstags 16-18 Uhr
mittwochs nach Vereinbarung

GEBIETSKOORDINATORIN
Bezirksamt Wandsbek
Jutta Zengeley
jutta.zengeley@wandsbek.hamburg.de

NOCH MEHR INFORMIERT SEIN
Sie möchten auch digital über
aktuelle RISE-Themen und An-
kündigungen informiert werden?
Dann melden Sie sich bei
unserem E-Mail-Newsletter an:



Übersetzungen: Alle Beiträge in
Deutsch, Englisch, Arabisch, Farsi
und Polnisch stehen digital über
den QR-Code zum Download zur
Verfügung.



في مو٣٥٠
رؤاك
الأفكار والمزيد
في ورشة العمل يوم
الأربعاء، ٩ أبريل ٢٠٢٥
١٨:٣٠ مساءً في HdJ

أعزائي المقيمين، أعزائي الناشطين والأطراف المهمة،

هل تعلمون أنه تم تنفيذ العديد من المشاريع المثيرة
في منطقة تمويل Tegelsbarg/Müssenredder
RISE منذ عام ٢٠٢١ - وأن هناك المزيد في طور الإعداد؟
لقد حدث الكثير بالفعل في السنوات الأخيرة: التحديث
والبناء الجديد لـ Haus der Jugend، والإضاءة الأفضل في
الحديقة، وتنشيط Norbert-Schmid-Platz مع الأحداث
ومكتب المنطقة مع مجموعة واسعة من العروض.
ويستمر! يجري حاليًا تنفيذ إعادة تصميم الحديقة،
وتحديث المرفق الرياضي مع تجديد مضمار الجري
وتحديث ملاعب اللعب الصغيرة.
يبلغ إجمالي فترة تمويل البرنامج الإطاري للتنمية المتكاملة
للمناطق (RISE) في تيمو سبع سنوات - وقد قطعنا بالفعل

نصف المدة! والآن حان الوقت لنقيّم معًا: ما الذي تم
إنجازه؟ ما الذي لم يتحقق بعد؟ ما هي التحديات والأفكار
الجديدة؟
وهنا يأتي دوركم! فأنتم الخبراء في منطقتكم وأنتم الأقدر
على تقييمها ومعرفة ما لا يزال مطلوبًا. لذلك ندعوكم
بحرارة للمشاركة بفاعلية. لديك الخيارات التالية:
ورشة عمل "TeMu ٢٠٣٥"

مسيرة الحي
نموذج الحي المتنقل
استبيان عبر الإنترنت
اغتنم الفرصة لتلعب دورًا فعالًا في تشكيل حيك! ستجد
لمحة عامة عن التواريخ في داخل هذه النشرة الإخبارية.
نحن نتطلع إلى أفكارك والتزامك وتبادل الأفكار!
فريق TeMu الخاص بك من مكتب الحي

المجلس الاستشاري للمقاطعة هو الهيئة المركزية التي ترافق
باستمرار عملية *RISE*. هذا هو المكان الذي يتم فيه توصيل
جميع المعلومات المهمة حول المنطقة والتدابير. يوجد هنا مجال
لأفكارك ومناقشاتك ومساهماتك البناءة. عادةً ما يجتمع المجلس
الاستشاري علنًا في قاعة *Haus der Jugend* (من الساعة ٦:٣٠
مساءً إلى الساعة ٩ مساءً كحد أقصى) - تعال وشارك:

التواريخ النصف الأول من عام ٢٠٢٥
مي، ٩،٤ (ورشة عمل ٢٠٣٥ *TeMu*)
مي، ١٤،٥
مي، ٢٣،٧ (المجلس الصيفي في الحديقة مع الشواء)

تمت الموافقة على طلبات المشاريع التالية كجزء من طلبات المشاريع التي
تمت الموافقة عليها - المشاركة في الدورات مفتوحة لجميع المهتمين:

إفطار الصائم بين الثقافات

يتم دراسة موضوع الصيام من وجهات نظر دينية مختلفة، ويتم تشجيع
التبادل بين الثقافات في الحي، ثم الإفطار معًا. مزيد من المعلومات من
الداخل.

مهرجان رياضي

تخطط باوي لإقامة مهرجان "*SportSpielSpaß*" في الحديقة في الصيف
"لتنشيط" الأطفال والعائلات والسكان وتشجيعهم على الاستمتاع بممارسة
الرياضة.

معرض الخريف

معرض خريفي ممتع على غرار "معرض المرح" لجميع أفراد العائلة:
أكشاك صغيرة وعروض وشيء من التواضع. على سبيل المثال، هناك خطط
لدعوة حداد وعصر عصير التفاح بنفسك.

إذا كانت لديك فكرة مشروع رائع في منطقتك، يمكنك الحصول على
دعم مالي لتنفيذ مشروعك! يمكنك بسهولة التقدم بطلب للحصول
على المال من مؤسسة *Verfügungsfonds*.

يجب تقديم الطلب كتابيًا. يوفر مكتب مقاطعة *TeMu*
نموذجًا لهذا الغرض، والذي يسرد المعلومات المطلوبة والشروط
العامة (<https://stadtteilbuero-temu.de/#projektideen>).

الاستجابة السريعة هنا. إذا كانت لديك أي أسئلة،
يسعدنا تقديم المشورة لك.



تنسيقات المشاركة في الميزانية العمومية المؤقتة لـ RISE

نحن نعتد على مساهمتك. انخرط وشارك:

ورشة عمل "TeMu ٢٠٢٥"

طُور أفكارًا جديدة لمنطقتك معنا في جو مريح!

الموعد: الأربعاء، ٩ أبريل ٢٠٢٥، ابتداءً من الساعة ٦:٣٠ مساءً.

المكان: بيت الشباب

جولة في المنطقة

تعالوا معنا في جولة لمدة ساعة واحدة وألقوا نظرة على التطورات التي حدثت حتى الآن!

الموعد الثلاثاء، ١ أبريل، الساعة ٥ مساءً.

نقطة الالتقاء: بيت الشباب



نموذج حي متنقل

ساعد في تشكيل TeMu بشكل تفاعلي، سنأتي إليك!

٢٥ مارس، ٤-٦ مساءً، ٢٥ مارس، ٤-٦ مساءً، باتربورنستيج

استبيان عبر الإنترنت

أحضروا اقتراحاتكم من الراحة من راحة منزلك من منزلك!

يرجى الإجابة على الاستبيان بحلول ٩،٤،٢٥. ما عليك سوى

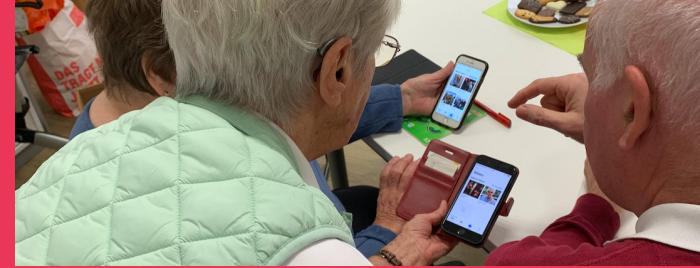
مسح رمز الاستجابة السريعة أو شارك عبر الموقع الإلكتروني

stadtteilbuero-temu.de للمشاركة. شكرًا على المشاركة!

مجموعات عمل TeMu والعروض

فكر على طول
شارك برأيك
شارك معنا

بالإضافة إلى تدابير التطوير الحضري، تم إنشاء مجموعات عمل وعروض مختلفة في منطقة تمويل RISE لمراقبة ودعم عملية تطوير المنطقة في الموقع. لقد جمعنا لك لمحة عامة عن ماهية هذه المجموعات والمواضيع التي يتم التعامل معها. لديك دائمًا الفرصة للمشاركة والانخراط بفاعلية. يرجى التواصل مع مكتب منطقتنا!



AG Digital

خدمة مفتوحة ومجانية ينظمها الجيران على أساس تطوعي. المساعدة في كل ما يتعلق بالأجهزة الرقمية والهواتف الذكية والأجهزة اللوحية وما شابه ذلك. يمكن إحضار الأجهزة. في مكتب الحي، يوم الخميس الأول من الشهر من الساعة ٤ مساءً. هناك أيضًا ورشة عمل جديدة حول الذكاء الاصطناعي في الخميس الثالث من الشهر من الساعة ٤:٣٠ مساءً



AG Die alten Hasen vom Tegelsbarg

بالتعاون مع المنظمات والجمعيات والمبادرات والسكان، تخطط هذه المجموعة، من بين أمور أخرى، لأسبوع العمل السنوي "لائق في أي سن" مع مواضيع تتعلق بالشيخوخة ومشاركة كبار السن. اجتماعات منتظمة خلال النهار في مكتب المنطقة (كل ٤-٦ أسابيع تقريبًا). إذا كنت ترغب في المشاركة، يرجى الاتصال بـ temu@lawaetz.de.

AG Verkehr

يشارك سياسيو المنطقة والمقيمون والأفراد الملتزمون الذين أسسهم المجلس الاستشاري للمقاطعة في مختلف الموضوعات المتعلقة بالتنقل وحماية المناخ. كما أنهم يساعدون في التخطيط ليوم المناخ والتنقل السنوي في نوربرت شميد بلاتز. عدة اجتماعات سنويًا في المساء في مكتب المقاطعة. إذا كنت مهتمًا بالمشاركة، يرجى الاتصال بـ temu@lawaetz.de



TeMu-Bistro süß & salzig

انبثقت فكرة الحانة الصغيرة المنظمة ذاتيًا من مجموعة عمل "Die alten Hasen vom Tegelsbarg". يحاول مكان الاجتماع هذا لكل ميزانية تعويض نقص فن الطهي في المنطقة وتوفير لقاء مريح مع الوجبات الخفيفة والمشروبات - من الحي للحي. في مكتب الحي، يوم الثلاثاء الثاني من الشهر من الساعة ٥ إلى ٧ مساءً. انضم إلينا وقم بزيارتنا!

المعلومات الحالية عن مشاريع RISE

الإضاءة في الحديقة

تم الانتهاء من الإضاءة الجديدة في حديقة تيجلسبارغ! بعد حفل وضع حجر الأساس في ديسمبر، تم تشغيل الإضاءة رسميًا في ١٧ مارس من قبل رئيس سلطة المنطقة، السيد ريتزنهوف. وهذا يعني أن أمنية كبيرة عبرت منها كسكان ومستخدمي الحديقة خلال عملية المشاركة قد تحققت. أصبح الطريق الرئيسي بين منطقة التطوير الجديدة في Butterbauernstieg ومركز التسوق المحلي في Norbert-Schmid-Platz الآن أكثر أمانًا في الظلام، كما تم تركيب مصابيح LED موفرة للطاقة في الأضواء الحالية.

إعادة تصميم الحديقة

بدأت أعمال تجديد القسم الأول من الحديقة وتسير وفقًا للخطة الموضوعية. من بين أمور أخرى، تم هدم نصف الأنبوب القديم، ومن المقرر الانتهاء من إنشاء مضمار التزلج والمضخة الجديد في صيف ٢٠٢٥. سيتبع ذلك الشريط الرياضي (كرة القدم وكرة السلة وملعب اللياقة البدنية) في ربيع ٢٠٢٦، ومن المقرر الانتهاء من المشروع ككل في عام ٢٠٢٦. سنحتفل معكم بهذه المعالم الفردية.

هل تعلم بالفعل؟



يقدم مكتب المقاطعة المراسلات الإعلامية المجانية

من المكتبات. يمكنك تصفح واستعارة

الكتب منا - دون الحاجة إلى بطاقة هوية!

الأنشطة الرياضية والترفيهية المنتظمة

Sprachbrücke
Deutsch im Alltag
montags, 17–18 Uhr,
Stadtteilbüro

Nordic Walking
dienstags, 9–10:30 Uhr
Anmeldung und Treffpunkt
Stadtteilbüro

Boule-Spielen
saisonal bei gutem Wetter
dienstags, 15 Uhr, Norbert-
Schmid-Platz

Bistro süß & salzig
Nachbarschaftstreff
2. Dienstag im Monat,
17–19 Uhr, Stadtteilbüro

Yoga für Frauen
mittwochs, 12 Uhr, Haus der
Jugend, Anmeldung bei StoP:
0151 464 80 830

Gesundheitssprechstunde
mittwochs 14-tägig, 16–18 Uhr,
Stadtteilbüro, Anmeldung bei
F&W: 040 611 990 721

Persisches Lesecafé
1. Mittwoch im Monat,
16 Uhr, Stadtteilbüro

Bewegung im Park
donnerstags, 9:30–10:30 Uhr,
Anmeldung und Treffpunkt
Stadtteilbüro

Frauen-Kreativtisch
1. und 3. Donnerstag,
10:45–12:45 Uhr, Stadtteilbüro

Digital-AG
1. Donnerstag, 16–17:30 Uhr,
Stadtteilbüro

**Neu:
KI-Werkstatt**
3. Donnerstag, 16–17:30 Uhr,
Stadtteilbüro

Lesecafé für Erwachsene
4. Donnerstag, 16–17 Uhr,
Stadtteilbüro

جميع العروض مجاناً - قابلة للتغيير



Stadtteilbüro der Lawaetz-Stiftung
Tegelsbarg 25, 22399 Hamburg

temu@lawaetz.de
040 / 20 90 66 14
www.stadtteilbuero-temu.de

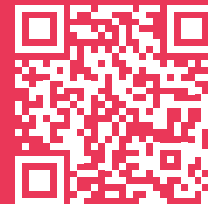
Instagram: @stadtteilbuero_temu
Facebook: Stadtteilbüro TeMu
nebenan.de: Stadtteilbüro TeMu

DAS TEAM
Martina Stahl und Patrick Giese

SPRECHZEITEN
montags 10-12 Uhr und dienstags 16-18 Uhr
mittwochs nach Vereinbarung

GEBIETSKOORDINATORIN
Bezirksamt Wandsbek
Jutta Zengeley
jutta.zengeley@wandsbek.hamburg.de

NOCH MEHR INFORMIERT SEIN
Sie möchten auch digital über
aktuelle RISE-Themen und An-
kündigungen informiert werden?
Dann melden Sie sich bei
unserem E-Mail-Newsletter an:



Übersetzungen: Alle Beiträge in
Deutsch, Englisch, Arabisch, Farsi
und Polnisch stehen digital über
den QR-Code zum Download zur
Verfügung.



شورای مشورتی منطقه ارگان مرکزی است که به طور مستمر
فرآیند *RISE* را همراهی می کند. این جایی است که تمام
اطلاعات مهم در مورد منطقه و اقدامات انجام می شود. اینجا
برای ایده های شما، بحث ها و مشارکت های سازنده جا دارد.
هیئت مشورتی معمولاً به صورت علنی در *Haus der Jugend*
(حداکثر ساعت ۶:۳۰ بعد از ظهر تا ۹ بعد از ظهر) تشکیل
جلسه می دهد - بیاوید و شرکت کنید:

تاریخ های نیمه اول ۲۰۲۵
Mi, ۹,۴ (۲۰۳۵ *TeMu* Workshop)
Mi, ۱۴,۵

Mi, ۲۳,۷. (شورای تابستانی در پارک با باریکیو)

درخواست های پروژه زیر به عنوان بخشی از درخواست های پروژه
تایید شد - شرکت در دوره ها برای کلیه علاقه مندان آزاد است:

افطار بین فرهنگی

موضوع روزه از دیدگاه های مذهبی مختلف بررسی می شود، تبادل
فرهنگی در محله تشویق می شود و به دنبال آن افطار با هم انجام
می شود. اطلاعات بیشتر در مورد داخل

جشنواره ورزشی

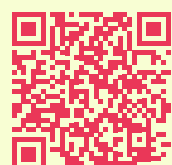
Baui در حال برنامه ریزی یک جشنواره «*SportSpielSpaß*» در پارک در
تابستان است تا کودکان، خانواده ها و ساکنان را «فعال» کند و آنها را به
لذت بردن از ورزش تشویق کند.

نمایشگاه پاییزی

یک نمایشگاه پاییزی جوی به سبک «فانفور» برای کل خانواده: غرفه های
کوچک، پیشنهادات و چیزهای ساده. به عنوان مثال، برنامه هایی وجود
دارد که یک آهنگر را دعوت کنید و خودتان آب سیب را فشار دهید.

اگر ایده پروژه ای عالی در منطقه خود دارید، می توانید از حمایت
مالی برای اجرای پروژه خود بهره مند شوید! شما به راحتی می توانید
از *Verfügungsfonds* درخواست پول کنید.

درخواست باید به صورت کتبی ارائه شود. دفتر منطقه *TeMu*
فرمی را برای این منظور فراهم می کند که اطلاعات مورد نیاز و
شرایط عمومی را فهرست می کند (<https://stadtteilbuero-temu.de/#projektideen>), یا به سادگی کد QR را در



اینجا اسکن می کند. اگر سوالی دارید، خوشحال می
شویم به شما مشاوره دهیم. أسئلة، یسعدنا تقدیم
المشورة لك.

أعزائي المقيمين، أعزائي ساكنين عزيز فعال عزيز و اشخاص ذينفع،

آیا می دانستید که پروژه های هیجان انگیز زیادی از سال ۲۰۲۱ در
منطقه تامین مالی RISE Tegelsbarg/Müssenredder اجرا شده
است - و حتی تعداد بیشتری نیز در دست انتشار هستند؟ در سال های
اخیر اتفاقات زیادی افتاده است: مدرن سازی و ساخت وساز جدید
Haus der Jugend، روشنایی بهتر در پارک، احیای نوربرت-اشمید-پلاتز
با رویدادها و دفتر منطقه با طیف گسترده ای از پیشنهادات.

و ادامه دارد! بازطراحی پارک، نوسازی فضای ورزشی با نوسازی پیست
دوومیدانی و ارتقاء زمین های بازی کوچک در حال حاضر در حال
اجراست.

دوره بودجه برنامه چارچوب برای توسعه منطقه یکپارچه (RISE) در
TeMu در مجموع هفت سال است - و ما در نیمه راه هستیم! اکنون
زمان آن است که با هم جمع بندی کنیم: چه چیزی به دست آمده

است؟ هنوز چه چیزی در راه است؟ چه چالش ها و ایده های جدیدی
وجود دارد؟

و این جایی است که شما وارد می شوید! شما متخصصان محله خود
هستید و در بهترین موقعیت برای ارزیابی آن هستید و همچنین می
دانید که هنوز چه چیزی نیاز است. بنابراین ما صمیمانه از شما دعوت
می کنیم تا فعالانه مشارکت کنید. شما گزینه های زیر را دارید:
کارگاه آموزشی «TeMu ۲۰۳۵»

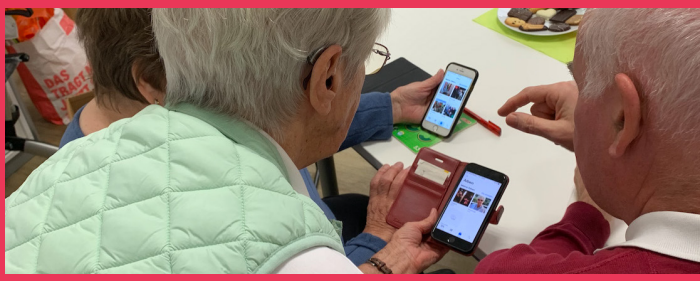
پیاده روی محله
مدل منطقه سیار
پرسشنامه آنلاین

از فرصت استفاده کنید و نقش فعالی در شکل دادن به محله خود
داشته باشید! مروری بر تاریخ ها در داخل این برنامه خواهید دید.
ما مشتاقانه منتظر ایده های شما، تعهد شما و تبادل نظر هستیم!
تیم TeMu شما از دفتر محله



گروه های کاری TeMu و پیشنهاد می کند

علاوه بر اقدامات توسعه شهری، کارگروه ها و پیشنهادات مختلفی در منطقه تامین مالی *RISE* برای همراهی و پشتیبانی از روند توسعه منطقه در محل ایجاد شده است. ما یک مرور کلی از اینها و موضوعاتی که به آنها پرداخته شده است برای شما گردآوری کرده ایم. شما همیشه این فرصت را دارید که شرکت کنید و فعالانه درگیر شوید. لطفاً با دفتر منطقه ما تماس بگیرید!



AG Digital

خدمات آزاد و رایگان که به صورت داوطلبانه توسط همسایگان سازماندهی شده است. در هر کاری که با دیجیتال، گوشی های هوشمند، تبلت ها و موارد مشابه انجام می شود کمک کنید. دستگاه ها را می توان همراه آورد. در منطقه، پنجشنبه اول ماه از ساعت ۱۶. همچنین کارگاه آموزشی جدید هوش مصنوعی در روز پنجشنبه سوم ماه از ساعت ۱۶:۳۰ برگزار می شود



AG Die alten Hasen vom Tegelsbarg

این گروه همراه با سازمان ها، انجمن ها، ابتکارات و ساکنان، از جمله، هفته اقدام سالانه «مناسب در هر سنی» را با موضوعات مرتبط با سالمندی و مشارکت افراد مسن برنامه ریزی می کند. جلسات منظم در طول روز در دفتر منطقه (تقریباً هر ۴-۶ هفته). اگر مایل به شرکت هستید، لطفاً با temu@lawaetz.de تماس بگیرید.

AG Verkehr

که توسط شورای مشورتی منطقه تأسیس شده است، سیاستمداران منطقه، ساکنان و افراد متعهد در موضوعات مختلف مربوط به تحرک و حفاظت از آب و هوا درگیر هستند. آنها همچنین به برنامه ریزی سالانه روز آب و هوا و تحرک در نوربرت-اشمید-پلاتز کمک می کنند. چندین جلسه در سال در شب در دفتر منطقه. اگر مایل به مشارکت هستید، لطفاً با temu@lawaetz.de تماس بگیرید



TeMu-Bistro süß & salzig

ایده یک اغذیه فروشی غذای خودسازمانده از کارگروه «*Die alten Hasen vom Tegelsbarg*» پدید آمد. این محل ملاقات با هر بودجه ای سعی می کند کمبود غذا در منطقه را جبران کند و یک گردهمایی دنج با تنقلات و نوشیدنی - از محله برای محله - فراهم کند. در منطقه، روز سه شنبه دوم ماه از ساعت ۱۷ الی ۱۹. بپیوندید و سر بزنید!

آیا ایده ها و موضوعات دیگری دارید یا می خواهید در آن شرکت کنید؟ با اداره منطقه تماس بگیرید.

فرمت های مشارکت برای ترازنامه میان دوره ای *RISE* ما به ورودی شما وابسته هستیم. درگیر شوید و درگیر شوید:

مدل منطقه سیار

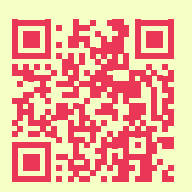
به شکل تعاملی TeMu کمک کنید، ما به سراغ شما خواهیم آمد!

۲۵ مارس، ساعت ۴-۶ بعد از ظهر، باترباورنستگ

پرسشنامه آنلاین

پیشنهادات خود را از آسایش از راحتی خودتان خانه! لطفاً

به پرسشنامه پاسخ دهید توسط ۹,۴,۲۵. به سادگی کد QR را اسکن کنید یا از طریق stadtteilbuero-temu.de شرکت کنید شرکت کنند با تشکر از مشارکت



کارگاه آموزشی «TeMu ۲۰۲۵»

ایده های جدیدی را برای منطقه خود با ما در فضایی آرام توسعه دهید!

زمان: چهارشنبه، ۹ آوریل ۲۰۲۵، از ساعت ۱۸:۳۰.

محل: خانه جوانان

پیاده روی منطقه

با یک تور ۱ ساعته همراه شوید و به تحولات تا به امروز نگاهی بیندازید!

زمان: سه شنبه ۱ آوریل، ساعت ۵ بعد از ظهر

محل ملاقات: Haus der Jugend

اطلاعات فعلی در مورد پروژه های RISE

نورپردازی در پارک نورپردازی جدید پارک تگلسبرگ به پایان رسید! پس از مراسم کلنگ زنی در دسامبر، روشنایی به طور رسمی در ۱۷ مارس توسط رئیس منطقه، آقای *Ritzenhoff* مورد بهره برداری قرار گرفت. این بدان معناست که آرزوی بزرگی که شما به عنوان ساکنین و استفاده کنندگان از پارک در فرآیند مشارکت بیان کرده اید محقق شده است. مسیر اصلی بین منطقه توسعه جدید در *Butterbauernstieg* و مرکز خرید محلی در *Norbert-Schmid-Platz* اکنون نیز در تاریکی امن تر است و *LED* های کم مصرف نیز در چراغ های موجود نصب شده اند.

بازسازی پارک مرمت قطعه اول پارک آغاز شده و طبق برنامه در حال انجام است. از جمله، نیمه لوله قدیمی تخریب شده است و تکمیل تاسیسات جدید پیست اسکیت و پمپ برای تابستان ۲۰۲۵ برنامه ریزی شده است. نوار ورزشی (زمین فوتبال، بسکتبال و تناسبات اندام) در بهار ۲۰۲۶ دنبال می شود، و پروژه کلی برای تکمیل در سال ۲۰۲۶ برنامه ریزی شده است. ما با شما مایل فردی را جشن خواهیم گرفت.

اطلاعات فعلی در مورد کمپین ها و رویدادها

در ماه رمضان، ما صمیمانه شما را به یک رویداد ویژه دعوت می کنیم که روزه را از دیدگاه های مختلف مذهبی روشن می کند و گفتگوی بین فرهنگی را تقویت می کند. نمایندگان مذاهب مختلف در مورد معنای روزه صحبت خواهند کرد. این مراسم با افطار مشترک با سوپ عدس، نان، چای، آب و سایر نوشیدنی ها به پایان می رسد. ما همچنین می خواهیم یک بوفه ترتیب دهیم تا همراه داشته باشیم. اگر دوست دارید می توانید غذای خود را بیاورید. زمان: پنجشنبه ۲۷ اسفندماه از ساعت ۱۸ مکان: خانه جوانان Haus der Jugend

هفته کمپین «مناسب در هر سنی» ۲۰۲۵ «دست های قدیمی از تگلسبرگ» برای چهارمین بار هفته اکشن را در نوربرت-اشمید-پلاتز برنامه ریزی می کنند که نشان می دهد چقدر خوب است که در تگلزبارگ بزرگ شوید. در بازار فرصت ها، اطلاعاتی در مورد پیشنهادات متعدد در منطقه توسعه RISE ارائه خواهیم کرد. ما همراه با انجمن ها، مؤسسات و ذینفعان، برنامه های متنوعی در زمینه فرهنگ، ورزش، جامعه و سلامت ارائه می دهیم. برنامه مفصل در زمان مناسب منتشر و توزیع خواهد شد. هفته اقدام «فعال در هر سنی» از ۱۹ تا ۲۶ مه بازار فرصت ها: چهارشنبه، ۲۱ اردیبهشت، ساعت ۱۶ الی ۱۹. شام رنگی: جمعه، ۲۳ مه، ۸-۵ بعد از ظهر. عشاء بالالوان: الجمعة، ۲۳ مایو، ۵-۸ مساءً.

آیا قبلاً می دانستید؟



دفتر منطقه پیام رسان های رسانه ای رایگان را ارائه می دهد از کتابفروشی ها می توانید مرور کنید و قرض بگیرید کتاب از ما - بدون نیاز به شناسه!

ورزش و فعالیت های اوقات فراغت منظم

Sprachbrücke Deutsch im Alltag montags, 17–18 Uhr, Stadtteilbüro	Bistro süß & salzig Nachbarschaftstreff 2. Dienstag im Monat, 17–19 Uhr, Stadtteilbüro	Persisches Lesecafé 1. Mittwoch im Monat, 16 Uhr, Stadtteilbüro	Digital-AG 1. Donnerstag, 16–17:30 Uhr, Stadtteilbüro
Nordic Walking dienstags, 9–10:30 Uhr Anmeldung und Treffpunkt Stadtteilbüro	Yoga für Frauen mittwochs, 12 Uhr, Haus der Jugend, Anmeldung bei StoP: 0151 464 80 830	Bewegung im Park donnerstags, 9:30–10:30 Uhr, Anmeldung und Treffpunkt Stadtteilbüro	Neu: KI-Werkstatt 3. Donnerstag, 16–17:30 Uhr, Stadtteilbüro
Boule-Spielen saisonal bei gutem Wetter dienstags, 15 Uhr, Norbert- Schmid-Platz	Gesundheitssprechstunde mittwochs 14-tägig, 16–18 Uhr, Stadtteilbüro, Anmeldung bei F&W: 040 611 990 721	Frauen-Kreativtisch 1. und 3. Donnerstag, 10:45–12:45 Uhr, Stadtteilbüro	Lesecafé für Erwachsene 4. Donnerstag, 16–17 Uhr, Stadtteilbüro

همه پیشنهادات رایگان هستند - ممکن است تغییر کنند

Wiadomości z Rady Doradczej

Rada doradcza okręgu jest centralnym organem, który na bieżąco monitoruje proces RISE. Tutaj znajdą Państwo wszystkie ważne informacje dotyczące okolicy i podejmowanych działań. Tutaj jest miejsce na Wasze pomysły, dyskusje i konstruktywny wkład. Rada doradcza zazwyczaj spotyka się publicznie w Centrum Młodzieży (maksymalnie od 18:30 do 21:00) – przyjdź i dołącz do nas:

Daty na pierwszą połowę 2025 r.

- Śr, 9 kwietnia (Warsztat TeMu2035)
- Śr, 14.5
- Środa, 23 lipca (Letnia rada w parku z grillem)

W ramach funduszu dyskrejonowego wyróżnia się:
Zatwierdzono wnioski projektowe – udział w
Kursy są dostępne dla wszystkich zainteresowanych:

Międzykulturowe łamanie postu

Temat postu jest omawiany z różnych perspektyw religijnych, zachęca się do wymiany międzykulturowej w sąsiedztwie, a następnie wspólnego przzerwania postu. Więcej informacji wewnątrz.

Festiwal sportowy

Stowarzyszenie Baui planuje zorganizować w parku tego lata festiwal „SportSpielSpaß”, aby „aktywizować” dzieci, rodziny i mieszkańców oraz dać im możliwość doświadczenia i promowania radości płynącej z ćwiczeń.

Jarmark Jesienny

Klimatyczny jesienny jarmark w stylu „jarmarku” dla całej rodziny: małe stoiska, oferty i coś praktycznego. Na przykład planujemy zaprosić kowala i sami tłoczyć sok jabłkowy.

Wnioski do funduszu dyskrejonowego

Jeśli masz świetny pomysł na projekt dla swojej okolicy, możesz uzyskać wsparcie finansowe na jego realizację! Możesz bez problemu ubiegać się o pieniądze na ten cel z funduszu uznaniowego. Wniosek należy złożyć w formie pisemnej. W tym celu biuro okręgowe TeMu udostępnia odpowiedni formularz, który zawiera wymagane informacje i warunki ogólne (<https://stadtteilbuero-temu.de/#projektideen>). Można też po prostu zeskanować kod QR tutaj. Jeżeli mają Państwo jakiegokolwiek pytania, chętnie Państwu doradzimy.



TeMu

Gebietsentwicklung Tegelsbarg / Müssenredder

Stadtteilbüro der Lawaetz-Stiftung
Tegelsbarg 25, 22399 Hamburg

temu@lawaetz.de
040 / 20 90 66 14
www.stadtteilbuero-temu.de

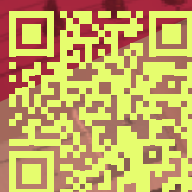
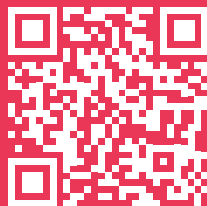
Instagram: @stadtteilbuero_temu
Facebook: Stadtteilbüro TeMu
nebenan.de: Stadtteilbüro TeMu

DAS TEAM
Martina Stahl und Patrick Giese

SPRECHZEITEN
montags 10-12 Uhr und dienstags 16-18 Uhr
mittwochs nach Vereinbarung

GEBIETSKOORDINATORIN
Bezirksamt Wandsbek
Jutta Zengeley
jutta.zengeley@wandsbek.hamburg.de

NOCH MEHR INFORMIERT SEIN
Sie möchten auch digital über
aktuelle RISE-Themen und An-
kündigungen informiert werden?
Dann melden Sie sich bei
unserem E-Mail-Newsletter an:



Übersetzungen: Alle Beiträge in
Deutsch, Englisch, Arabisch, Farsi
und Polnisch stehen digital über
den QR-Code zum Download zur
Verfügung.



NEWSLETTER



+++ Numer 12 +++ Marzec 2025 +++ stadtteilbuero-temu.de +++



TeMu2035
Twoje wizje,
Pomysły i więcej
na warsztacie na
Śr, 9 kwietnia 2025
18:30 w HdJ

Szanowni mieszkańcy, drodzy aktywni członkowie i zainteresowane strony,

Czy wiesz, że od 2021 r. w ramach finansowania RISE w regionie Tegelsbarg/Müssenredder wdrożono wiele ciekawych projektów, a jeszcze więcej jest w fazie planowania? W ostatnich latach wydarzyło się wiele: zmodernizowano i wybudowano nowe Centrum Młodzieży, zainstalowano lepsze oświetlenie w parku, zrewitalizowano plac Norberta Schmida, organizując imprezy, a także otwarto biuro powiatowe z szeroką gamą usług.

I tak dalej! Obecnie trwają prace nad przebudową parku, modernizacją obiektu sportowego, wyremontowaniem bieżni, a wkrótce także nad modernizacją małych boisk sportowych.

Okres finansowania programu ramowego Zintegrowanego Rozwoju Miast (RISE) w TeMu wynosi siedem lat – a my jesteśmy już w połowie! Teraz nadszedł czas na podsumowanie: co udało się

osiągnąć? Co jeszcze dalej? Jakie nowe wyzwania i pomysły się pojawiły?

I tu właśnie wkraczacie Wy! Jesteście ekspertami w swojej dziedzinie i jesteście najlepszymi osobami, które mogą to ocenić oraz wiedzą, co jeszcze jest potrzebne. Dlatego też gorąco zachęcamy Państwa do aktywnego udziału. Istnieją następujące możliwości:

- Warsztat „TeMu 2035”
- Spacer po dzielnicy
- Mobilny model dzielnicy
- Ankieta internetowa

Skorzystaj z okazji i aktywnie kształtuj swoją okolicę! Przegląd dat znajdziesz wewnątrz newslettera.

Czekamy na Wasze pomysły, Wasze zaangażowanie i wzajemną wymianę! Twój zespół TeMu z biura okręgowego

Herausgeber: Johann Daniel Lawaetz-Stiftung
Neumühlen 16–20, 22763 Hamburg
im Auftrag des Bezirksamt Wandsbek,
Fachamt Sozialraummanagement
V.i.S.d.P. Lawaetz-Stiftung



Formaty uczestnictwa w sprawozdaniach finansowych okresowych RISE

Zależy nam na Twoim wsparciu. Zaangażuj się i dołącz:

Warsztaty „TeMu 2025”

Realizuj z nami nowe pomysły na ulepszenie swojego sąsiedztwa w swobodnej atmosferze!

Kiedy: Środa, 9 kwietnia 2025 r., od godz. 18:30.

Gdzie: Centrum Młodzieży

Spacer po dzielnicy

Dołącz do nas na godzinną wycieczkę i zobacz, co wydarzyło się do tej pory!

Kiedy: Wtorek, 1 kwietnia, godz. 17.00

Miejsce spotkania: Centrum Młodzieży

Mobilny model dzielnicy

Pomóż nam kształtować TeMu interaktywnie, przychodzimy do Ciebie!

25 marca, godz. 16.00–18.00, Butterbauernstieg

Ankieta internetowa

Wygodne przesyłanie sugestii z domu! Odpowiedz! Prosimy o odesłanie ankiety do dnia 9.4.25. Wystarczy zeskanować kod QR lub stadtteilbuero-temu.de weź udział. Dziękujemy za udział!



Aktualne informacje o projektach RISE

Oświetlenie parku

Nowe oświetlenie w Parku Tegelsbarg ukończone! Uroczyste wbicie łopaty odbyło się w grudniu, a 17 marca nastąpiło uruchomienie oświetlenia. oficjalnie oddany do użytku przez dyrektora okręgowego, pana Ritzenhoffa. Oznacza to, że wielkie życzenie, jakie Państwo, jako mieszkańcy i użytkownicy parku, wyraziliście w trakcie procesu uczestnictwa, zostało spełnione. Główna trasa łącząca nową inwestycję przy Butterbauernstieg z lokalnym centrum handlowym przy Norbert-Schmid-Platz jest teraz bezpieczniejsza nawet po zmroku, a w istniejących oprawach oświetleniowych zainstalowano energooszczędne diody LED.

Przeprojektowanie parku

Rozpoczęła się przebudowa pierwszej części parku, która przebiega zgodnie z planem. Między innymi zburzono starą halfpipe'ę, a ukończenie budowy nowego obiektu do jazdy na deskorolce i pumptracku planowane jest na lato 2025 roku. Boisko sportowe (boisko do piłki nożnej, koszykówki i siłownia) zostanie ukończone wiosną 2026 r., a zakończenie całego projektu zaplanowano na 2026 r. Będziemy świętować z Tobą każde wydarzenie.

Aktualne informacje o promocjach i wydarzeniach

Międzykulturowe łamanie postu

W czasie Ramadanu serdecznie zapraszamy na wyjątkowe wydarzenie, podczas którego przyjrzymy się poście z różnych perspektyw religijnych i wzmocnimy dialog międzykulturowy. Przedstawiciele różnych wyznań będą mówić o znaczeniu postu. Wieczór kończy się wspólnym przerywaniem postu (Iftar) z zupą z soczewicy, chlebem, herbatą, wodą i innymi napojami. Chcielibyśmy również zorganizować bufet, w którym można przynieść własne jedzenie. Jeśli chcesz, możesz dodać swoje własne danie.

Kiedy: Czwartek, 27 marca, od godz. 18:00

Lokalizacja: Centrum Młodzieży

Tydzień Akcji „Sprawność w każdym wieku” 2025

„Starzy wyjadacze z Tegelsbarg” już po raz czwarty planują tydzień akcji na Norbert-Schmid-Platz, co pokazuje, jak dobrze jest się starzeć w Tegelsbarg. Na Rynku Możliwości udostępniamy informacje o licznych ofertach w obszarze finansowania RISE. Współpracując z klubami, instytucjami i interesariuszami, oferujemy zróżnicowany program poświęcony kulturze, sportowi, społeczeństwu i zdrowiu. Szczegółowy program zostanie opublikowany i rozpowszechniony w odpowiednim czasie.

Tydzień akcji „Aktywny w każdym wieku” od 19 do 26 maja

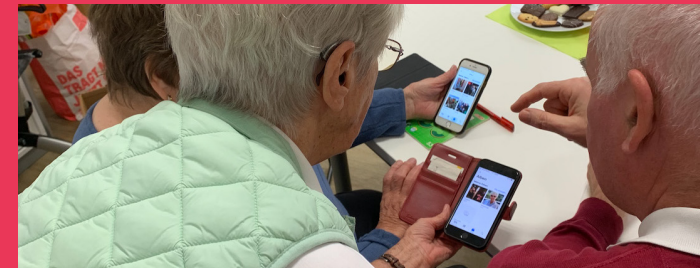
Rynek możliwości: środa, 21 maja, godz. 16:00–19:00

Kolacja w kolorze: pt. 23 maja, godz. 17:00–20:00

Grupy robocze TeMu i oferty

Myślenie wzdłuż
Wypowiedz się
Zaangażować się

Oprócz działań na rzecz rozwoju obszarów miejskich, w obszarze finansowania RISE utworzono różne grupy robocze i służby, których zadaniem jest towarzyszenie i wspieranie procesu rozwoju obszaru na miejscu. Przygotowaliśmy dla Ciebie przegląd tego, czym one są i jakie tematy są w nich poruszane. Zawsze masz możliwość wzięcia udziału i aktywnego zaangażowania. Zachęcamy do kontaktu z biurem okręgowym!



AG Digital

Otwarte, bezpłatne nabożeństwo organizowane dobrowolnie przez sąsiadów. Pomoc w zakresie wszystkiego, co cyfrowe, smartfony, tablety itp. Sprzęt można zabrać ze sobą.

W biurze powiatowym, w pierwszy czwartek miesiąca od godz. 16.00. Ponadto w każdy trzeci czwartek miesiąca od godz. 16.00 przygotowaliśmy nową ofertę warsztatów na temat sztucznej



AG Die alten Hasen vom Tegelsbarg

Wspólnie ze sponsorami, stowarzyszeniami, inicjatywami i mieszkańcami grupa ta planuje m.in. coroczny tydzień akcji „Sprawność w każdym wieku”, którego tematyka związana jest ze starzeniem się i uczestnictwem osób starszych.

Regularne spotkania w ciągu dnia w biurze okręgowym (co około 4-6 tygodni). Jeśli chcesz wziąć udział, skontaktuj się z nami pod adresem temu@lawaetz.de.



AG Verkehr

Założona przez radę doradcą dzielnicy inicjatywa skupia polityków dzielnicy, mieszkańców i zaangażowane osoby, których celem jest podjęcie działań na rzecz ochrony środowiska i mobilności. Biorą również udział w planowaniu dorocznego Dnia Klimatu i Mobilności na Norbert-Schmid-Platz.

Kilka spotkań w roku, wieczorem w biurze powiatowym. Jeśli jesteś zainteresowany udziałem, skontaktuj się z nami pod adresem temu@lawaetz.de



TeMu-Bistro süß & salzig

Pomysł na samoorganizujące się bistro zrodził się w grupie roboczej „Starych Wyjadaczy z Tegelsbargu”. To miejsce spotkań dla osób o każdym budziecie stara się zrekompensować brak restauracji w dzielnicy i oferuje przytulne spotkania przy przekąskach i napojach – z okolicy dla okolicy.

W biurze powiatowym, w drugi wtorek miesiąca, w godzinach 17.00-19.00. Zapraszamy do przyłączenia się i przyjaciół!



Czy wiesz? Biuro okręgowe oferuje bezpłatne usługi medialne za pośrednictwem biblioteki. U nas możesz przeglądać i wypożyczać książki – bez konieczności okazywania dowodu osobistego!

REGULARNE ZAJECIA SPORTOWE I REKREACYJNE

Sprachbrücke

Deutsch im Alltag
montags, 17–18 Uhr,
Stadtteilbüro

Nordic Walking

dienstags, 9–10:30 Uhr
Anmeldung und Treffpunkt
Stadtteilbüro

Boule-Spielen

saisonal bei gutem Wetter
dienstags, 15 Uhr, Norbert-
Schmid-Platz

Bistro süß & salzig

Nachbarschaftstreff
2. Dienstag im Monat,
17–19 Uhr, Stadtteilbüro

Yoga für Frauen

mittwochs, 12 Uhr, Haus der
Jugend, Anmeldung bei StoP:
0151 464 80 830

Gesundheitssprechstunde

mittwochs 14-tägig, 16–18 Uhr,
Stadtteilbüro, Anmeldung bei
F&W: 040 611 990 721

Persisches Lesecafé

1. Mittwoch im Monat,
16 Uhr, Stadtteilbüro

Bewegung im Park

donnerstags, 9:30–10:30 Uhr,
Anmeldung und Treffpunkt
Stadtteilbüro

Frauen-Kreativtisch

1. und 3. Donnerstag,
10:45–12:45 Uhr, Stadtteilbüro

Digital-AG

1. Donnerstag, 16–17:30 Uhr,
Stadtteilbüro

Neu:

KI-Werkstatt

3. Donnerstag, 16–17:30 Uhr,
Stadtteilbüro

Lesecafé für Erwachsene

4. Donnerstag, 16–17 Uhr,
Stadtteilbüro

Wszystkie oferty są bezpłatne – mogą ulec zmianie

Masz więcej pomysłów i tematów, a może chcesz się zaangażować? Następnie skontaktuj się z biurem